

J. Wang, préparation à l'agrégation de Lettres Modernes, 2019-2020

À rendre avant le vendredi 8 novembre (casier au DSA)

### **Version latine n°3 : Phèdre se justifie auprès d'Hippolyte**

*Dans une lettre à son beau-fils Hippolyte, Phèdre entreprend de trouver des excuses à son amour ; la première est le comportement indigne de son mari Thésée, qui a abandonné sa famille pour rejoindre son ami Pirithoos.*

Sola nec haec ad nos iniuria uenit ab illo\* :  
in magnis laesi rebus uterque sumus.  
Ossa mei fratris claua perfracta trinodi  
sparsit humi, soror est praeda relicta feris.  
Prima securigeras inter uirtute puellas  
te peperit, nati digna uigore parens ;  
si quaeras, ubi sit, Theseus latus ense peregit :  
nec tanto mater pignore tuta fuit.  
At ne nupta quidem taedaque accepta iugali :  
cur, nisi ne caperes regna paterna nothus ?  
Addidit et fratres ex me tibi, quos tamen omnis  
non ego tollendi causa, sed ille fuit.  
O utinam nocitura tibi, pulcherrime rerum,  
in medio nisu uiscera rupta forent !  
I nunc, sic meriti lectum reuerere parentis,  
quem fugit et factis abdicat ipse suis.  
Nec, quia priuigno uidear coitura nouerca,  
terruerint animos nomina uana tuos.  
Ista uetus pietas, aeuo moritura futuro,  
rustica Saturno regna tenente fuit :  
Iuppiter esse pium statuit, quodcumque iuuaret,  
et fas omne facit fratre marita soror. [...]  
Cognato poterit nomine culpa tegi :  
uiderit amplexos aliquis, laudabimur ambo,  
dicar priuigno fida nouerca meo.  
Non tibi per tenebras duri reseranda mariti  
ianua, non custos decipiendus erit.  
Tutus eris mecum laudemque merebere culpa,  
tu licet in lecto conspiciare meo.

Ovide

\**Ille* = Thésée.